



## REVUE DE PRESSE

Semaine du 9 au 13 Septembre 2013

### ► Société :

Dans le cadre du programme « Etre à l'écoute et échanger » organisé le 8 septembre sur le thème « gouvernement urbain - des besoins issus de la réalité » par le Conseil populaire municipal en collaboration avec la Télévision de Hô Chi Minh-Ville, le vice-président de la délégation des députés de Hô Chi Minh-Ville, Tran Du Lich, a suggéré une décentralisation en matière de compétences dans la publication de textes normatifs (sanction administrative), d'autonomie dans le secteur finance-budget ... afin d'accroître sa créativité et son dynamisme. (Tuoi Tre, 09/09/13-p.2)

Mme Ton Nu Thi Ninh, ancienne vice-présidente du comité extérieur de l'Assemblée nationale, a accordé une interview au quotidien Tuoi Tre/La Jeunesse concernant une discussion autour de la déclaration de l'ancienne vice-présidente de l'Etat, Nguyen Thi Binh : « sans une force intérieure fiable, ce serait difficile de maintenir la souveraineté du pays ». Pour Mme Ninh, faire valoir cette force intérieure c'est accorder un intérêt primordial dans la connexion des Vietnamiens dans le pays à ceux de l'étranger. Jusqu'à présent les autorités vietnamiennes n'ont pas encore profité de toutes les potentialités de la diaspora vietnamienne à l'étranger, les autorités vietnamiennes ne les ont pas encore vraiment appréciés à leur juste valeur. Mme Ninh suggère le modèle de création de délégués vietnamiens de l'étranger (par exemple l'association des Français de l'étranger - AFE) ; ce pour tirer le meilleur parti des connaissances approfondies des Vietkieu mais ne pas oublier d'encourager et de s'occuper des experts et des intellectuels dans le pays ; maîtriser la corruption, restreindre l'écart entre pauvres et riches dans le pays, opter pour une stratégie de renouvellement précise et claire avec une vision sur le moyen et le long terme. (Tuoi Tre, 09/09/13-p.3)

Suite à une information dans la presse portant sur la présence de produits chimiques (bezyl peroxide, deltamethrine) dans le riz, le ministère de l'Agriculture et du Développement rural a entrepris un contrôle-surprise de 6 ateliers de polissage et d'emballage de riz à Hô Chi Minh-Ville qui se sont avérés négatifs. (Tuoi Tre, 09/09/13-p.6)

Le Comité populaire de Hô Chi Minh-Ville et les représentants du programme de développement de l'ONU ont organisé le 12 septembre un colloque sur la réduction multidimensionnelle de la pauvreté à Hô Chi Minh-Ville. Selon une enquête entreprise entre 2009 et 2013, plus de 20,9% de foyers pauvres ont dû faire des emprunts à taux d'usage. Plus de 50% des foyers pauvres et quasi-pauvres ont accès à des prêts accordés par la banque des politiques sociales ou au fonds de réduction de la pauvreté. Les prêts engagés par ces foyers sont essentiellement destinés aux besoins de consommation, aux activités commerciales et aux soins médicaux. 59% des foyers pauvres à Hô Chi Minh-Ville, dont le revenu est inférieur à 8 millions de dongs/personne/an, sont titulaires d'une carte d'assurance-santé. (Tuoi Tre, 13/09/13-p.2)

Le Comité populaire de la ville de Da Nang a tenu le 12 septembre une conférence de recueil des opinions à l'élaboration du projet expérimental de gouvernement urbain à 2 échelons (l'échelon d'arrondissement/district sera supprimé) en vue d'une gestion plus efficace et plus favorable. (Tuoi Tre, 13/09/13-p.3)

Le 12 septembre, le Parti de Hô Chi Minh-Ville a fait le bilan des 5 années de mise en application de la résolution n°26 sur l'agriculture, les paysans et les zones rurales. Le revenu moyen d'un paysan est de 32,7 millions de dongs/an, soit 20% de plus qu'en 2008. La proportion de foyers pauvres est de 2,12% contre 8,4% en 2008. Le revenu moyen d'un paysan à Hô Chi Minh-Ville est de 80,5% de celui d'un citadin en 2012 (cette proportion était de 55,4% en 2008). (Saigon Giai Phong, 13/09/13-p.1)

## ► Economie :

En rachetant les actions (42,3%) de la papeterie japonaise Daio pour une valeur de 416 milliards de dongs, la société par actions Mai & Associés (Mai &Co) devient le nouveau partenaire de la papeterie Saigon (SGP). (Tuoi Tre, 09/09/13-p.7)

Le sommet sur la stratégie de développement des technologies de semi-conducteurs se tiendra du 9 au 11 septembre à Hô Chi Minh-Ville sous les auspices du comité de gestion du technopole de Hô Chi Minh-Ville, de l'association internationale des équipements et des matériaux semi-conducteurs et de l'association des nanotechnologies. (Thanh Niên, 09/09/13-p.2)

Les entreprises de la province de Shandong (Chine) ont signé des contrats d'une valeur de 110 millions de dollars lors du forum de promotion du commerce et de l'investissement Vietnam – Shandong organisé le 9 septembre à Hô Chi Minh-Ville par le ministère de l'Industrie et du Commerce du Vietnam. Il s'agit des contrats de coopération dans l'investissement de la zone industrielle, l'exportation de produits agricoles et la construction de centrale thermique. Cette localité chinoise compte à présent 44 projets au Vietnam d'une valeur de plus de 240 millions de dollars. (Tuoi Tre, 10/09/13-p.6)

Le Comité populaire de la province de Thua Thien – Hué envisage d'investir plus de 10 milliards de dongs d'ici 2020 afin de mettre en place sa stratégie de développement de la marque commerciale de ses plats spécifiques, notamment le bun bo/ soupe de nouilles au bœuf. (Tuoi Tre, 10/09/13-p.6)

La laiterie Vinamilk vient d'inaugurer sa deuxième usine de lait dans la province de Binh Duong. L'usine qui a pour investissement 2 400 milliards de dongs a une capacité de production de plus de 400 millions de litres de lait/an pour la 1ère étape. Vinamilk envisage ainsi d'augmenter sa part de marché dans le pays de 48,7% à 60% dans les temps qui viennent. (Tuoi Tre, 11/09/13-p.6)

Selon la Banque d'Etat de Hô Chi Minh-Ville, la société d'or et de pierres précieuses Phu Nhuan (PNJ) et la société d'or et de pierres précieuses Agribank de Hô Chi Minh-Ville (VJC) sont autorisés à importer respectivement 1 tonne et 1,3 tonne d'or destiné à la fabrication de bijoux et de parures. (Tuoi Tre, 11/09/13-p.7)

Selon l'association de riz du Vietnam, les exportations de riz vietnamien seront difficiles jusqu'en fin 2013 voire 2014 car les offres dans les pays producteurs de riz sont très élevées. Selon les estimations de cette association, ces exportations pourraient atteindre 7,1 millions de tonnes pour 2013, soit 500 000 tonnes de moins qu'en 2012. (Tuoi Tre, 13/09/13-p.6)

## ► Relations internationales :

L'organisation « Rencontres du Vietnam » a remis le 6 septembre 400 bourses Vallet aux meilleurs élèves et étudiants des provinces du Sud du Vietnam, d'une valeur totale de 3,6 milliards de dongs. C'est la dernière étape de la remise de bourses Vallet 2013 au Vietnam par cette association qui a offert 2 250 bourses pour plus de 100 milliards de dongs depuis 13 ans. (Tuoi Tre, 07/09/13-p.13, Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 07/09/13-p.13)

La province de Binh Duong recense actuellement 2 167 projets d'investissements directs étrangers. Les 1ers investisseurs étrangers sont le Japon et Singapour avec un montant respectif de 3,2 milliards de dollars et de 1,4 milliards de dollars. (Thanh Niên, 09/09/13-p.10D)

Le vice-président de Hô Chi Minh-Ville, Hua Ngoc Thuan, a signé avec son homologue de la province de Shandong (Chine) un memorandum sur la mise en place prochainement de la coopération et des échanges d'amitié entre les deux villes. (Thanh Niên, 10/09/13-p.2)

Plus de 639 paires de lunettes ont été remises aux personnes déshéritées de Hô Chi Minh-Ville et de la province de Vinh Long par l'association de santé Vietnam - Dordogne France. (Tuoi Tre, 11/09/13-p.2)

Près d'une centaine d'experts et d'investisseurs japonais ont participé le 10 septembre au sein de l'université de l'est (province de Binh Duong) à un colloque sur les mesures d'augmentation de l'efficacité des investissements. Sur les 25 projets d'investissements directs étrangers (IDE) accordés dans cette province depuis le début de l'année, 50% sont d'origine japonaise. (Tuoi Tre, 11/09/13-p.7)

Dans le cadre de sa visite officielle au Vietnam, la présidente de la Corée du Sud, Park Geun Hye, s'est rendue à Hô Chi Minh-Ville le 10 septembre où elle a été accueillie par le secrétaire du Parti municipal, Lê Thanh Hai. La présidente sud-coréenne note que Hô Chi Minh-Ville est le symbole de la coopération économique entre les deux pays puisqu'elle abrite actuellement plus de 1 800 entreprises coréennes et une communauté de plus de 80 000 Coréens. Selon Mme Park, les investissements coréens seront renforcés prochainement dans les secteurs à valeur ajoutée tels que les hautes technologies, l'électronique, l'électroménager. (Thanh Niên, 11/09/13-p.4)

A l'occasion du 40ème anniversaire des relations diplomatiques Vietnam - Grande-Bretagne, le Consul général britannique à Hô Chi Minh-Ville, Douglas Anthony Barners, souhaite une coopération bilatérale plus renforcée dans le domaine de l'éducation, de la lutte contre le sida, de l'amélioration de l'hygiène et des sources d'eau dans les zones rurales. Le président du Comité populaire municipal, Lê Hoang Quan a fait savoir que la Grande-Bretagne fait partie des grands investisseurs étrangers à Hô Chi Minh-Ville atteignant en 2012 plus de 607 millions de dollars dans les échanges commerciaux. (Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 11/09/13-p.2)

Le comité de gestion du Technopole de Hô Chi Minh-Ville a signé, avec les sociétés Singapouriennes Ascendas et NP Capital Partners, un mémorandum de coopération sur la planification détaillée et l'étude de faisabilité pour l'investissement du quartier C1 (12 ha) de ce Technopole en espace scientifique et technique intégré. (Tuoi Tre, 13/09/13-p.6)

L'association des entreprises britanniques au Vietnam organisera pour la 13ème édition la course caritative Fun Run dans le 7ème arrondissement le 29 septembre prochain. Cette activité marquera le début de la semaine britannique au Vietnam dans le cadre des 40 ans de l'établissement des relations diplomatiques Vietnam - Grande-Bretagne. (Thanh Niên, 13/09/13-p.10B)

### ► Hô Chi Minh-Ville :

Le bureau fiscal de Hô Chi Minh-Ville a prélevé 10,8 milliards de dong de recouvrement de l'impôt sur le revenu à 11 personnes occupant des postes importants dans le secteur du commerce, de la banque, de la construction. (Tuoi Tre, 09/09/13-p.7)

Pour la 1ère fois à Hô Chi Minh-Ville, deux projets immobiliers de luxe ont affiché une réduction de 50% sur le prix initial de leurs appartements. Il s'agit du projet Sunrise City (7ème arr.) du groupe Novaland (1,8 milliards de dong contre 4 - 5 milliards de dong/appartement) et du projet The EverRich 3 (7ème arr.) de la société immobilière Phat Dat (en baissant de 80 - 100 millions dong/m<sup>2</sup> jusqu'à 40 millions de dong/m<sup>2</sup>). Hô Chi Minh-Ville recense environ 12 447 appartements de luxe. (Thanh Niên, 09/09/13-p.7)

Plus de 2 200 jeunes de Hô Chi Minh-Ville sont appelés à faire leur service militaire pour la 2ème vague de 2013. 180 d'entre eux seront envoyés dans la marine. (Thanh Niên, 11/09/13-p.2)

Le Comité populaire de Hô Chi Minh-Ville vient de proposer au ministère des Communications et des Transports de suspendre le projet de dragage de la rivière Dong Nai par la société Hiep Phuoc. L'extraction de sable en grande quantité du lit de la rivière effectuée par cette société pourrait contribuer à aggraver l'éboulement de terre le long de cette rivière au niveau du 9ème arrondissement de Hô Chi Minh-Ville, quartier victime depuis ces derniers temps de sérieux affaissements de terrain dus à l'extraction illégale du sable. (Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 11/09/13-p.2)

Le Comité exécutif du Parti de Hô Chi Minh-Ville a présidé le 11 septembre une réunion extraordinaire sur le projet de construction de la nouvelle statue de Hô Chi Minh devant la municipalité ainsi que du projet d'expérimentation d'un pouvoir urbain à Hô Chi Minh-Ville. L'actuelle statue de "Hô Chi Minh avec les enfants" sera déplacée vers la maison culturelle des enfants dans le 3ème arrondissement. Une exposition de 32 modèles de la nouvelle statue de Hô Chi Minh-Ville sera organisée du 20 septembre au 20 octobre 2013 au musée Hô Chi Minh-Ville dans le but de recueillir l'avis de la population. (Tuoi Tre, 12/09/13-p.1)

Le gouvernement a organisé le 11 septembre une visioconférence sur la mise en application de la résolution gouvernementale portant sur les embouteillages à Ha Noi et à Hô Chi Minh-Ville. Selon le rapport du vice-président du Comité populaire municipal, Nguyen Huu Tin, les points d'embouteillages à Hô Chi Minh-Ville sont actuellement au nombre de 76 (contre 120 points en 2008). La construction des autoponts (6 d'ici fin 2013) aux importants points d'intersections et la pose de glissières de sécurité sur les chaussées se sont révélées efficaces. (Tuoi Tre, 12/09/13-p.3)

Le vice-président du Comité populaire de Hô Chi Minh-Ville, Nguyen Huu Tin, a demandé au service des Communications et des Transports de coordonner avec le Comité populaire des arrondissements/districts le contrôle des services de restauration et d'hôtellerie dans les parcs publics et de demander aux gestionnaires de ces parcs de mettre fin à ce genre d'activités avant le 31 décembre 2013. (Tuoi Tre, 12/09/13-p.4)

Le bureau de gestion de marché de Hô Chi Minh-Ville a découvert dans un dépôt situé dans le 6ème arrondissement près de 8 500 produits cosmétiques de contrebande d'origine chinoise. (Tuoi Tre, 12/09/13-p.6)

Près de 4 800 cas de dengue ont été déclarés à Hô Chi Minh-Ville lors des 9 premiers mois de 2013. Les arrondissements les plus touchés sont Binh Thanh, Tan Binh et Hoc Mon. (Thanh Niên, 12/09/13-p.2)

Le Comité populaire de Hô Chi Minh-Ville vient de soumettre à la Permanence du Conseil populaire municipal son projet de construction de la Maison de la culture des Jeunes. Les fonds prévus pour les travaux de la 1ère étape sont estimés à 800 milliards de dongs. (Tuoi Tre, 13/09/13-p.2)

### ► Faits divers :

La police du 1er arr. de Hô Chi Minh-Ville est à la recherche d'un couple de motards qui a arraché à une piétonne de 38 ans son sac contenant plus de 400 millions de dongs, 1 téléphone portable et des pièces d'identité, dans l'après-midi du 8 septembre au carrefour Nguyen Cu Trinh – Tran Dinh Xu. (Thanh Niên, 10/09/13-p.2)

La police de la province de Khanh Hoa a interrogé le 9 septembre 3 personnes de nationalité bulgare, pour usage de fausses cartes ATM. Ces étrangers ont retiré au total 111 millions de dongs de guichets automatiques bancaires de la ville de Nha Trang. (Thanh Niên, 10/09/13-p.2)

La police de Hô Chi Minh-Ville est en train de mener une enquête sur le vol de près d'1 milliard de dongs dans la société NutiFood (zone industrielle Tan Binh, arr. de Tan Phu). Le système de caméra de surveillance a été enlevé par le voleur. (Tuoi Tre, 12/09/13-p.18)

Les garde-côtes de la province de Ba Ria - Vung Tau ont détenu le 12 septembre un bateau transportant à son bord près de 5 000 litres de gasoil sans papier justificatif. (Tuoi Tre, 13/09/13-p.5)

La police du 8ème arrondissement de Hô Chi Minh-Ville vient de mettre la main sur un réseau de trafic et de consommation de drogue dans un hôtel situé sur la rue Hung Phu. (Saigon Giai Phong, 13/09/13-p.7)

### ► Justice :

L'artiste émérite Kim Tu Long, 47 ans, domicilié à Hô Chi Minh-Ville, est poursuivi par la justice le 8 septembre pour participation aux jeux d'argent dans le district de Tra On, province de Vinh long. (Thanh Niên, 09/09/13-p.3)

Le département général de la police anticriminelle du Sud (ministère de la Sécurité publique) organise un stage de pratique du tir aux armes avec de vraies cartouches pour 203 cadres et policiers des provinces du Sud. (Thanh Niên, 10/09/13-p.5)

Les enquêteurs de la police de Hô Chi Minh-Ville ont fouillé dans l'après-midi du 11 septembre le siège du Comité populaire de la commune de Vinh Loc B du district de Binh Chanh suite à la réception d'une lettre accusant ce Comité populaire d'avoir créé un fond sans avoir remis de reçu aux intéressés ni ouvert de registre de comptabilité pour ce fond. (Tuoi Tre, 12/09/13-p.2)

Le tribunal populaire de la province de Phu Yen a condamné Ngo Hao (âgé de 65 ans) à 15 ans de prison pour tentative de renversement du gouvernement populaire. Cet accusé, un sous-lieutenant de l'ancien régime du Sud avant 1975, avait écrit et diffusé entre 2008 et fin 2012 des documents diffamant le régime. (Saigon Giai Phong, 12/09/13-p.7)

Au cours de la table ronde « faciliter la construction immobilière légale pour les particuliers » organisée le 12 septembre par le journal Phap luat Tp. Ho Chi Minh / Justice de Hô Chi Minh-Ville, un grand nombre de délégués des arrondissements et districts de la Ville ont proposé d'autoriser les habitants à construire leur maison sur des terres agricoles qui sont conformes à la planification urbaine. Jusqu'à présent les propriétaires de ces terres n'ont pas le droit

de demander à changer la raison d'utilisation de leurs terres (de terres agricoles en terres habitables) en vue d'obtenir l'autorisation d'y construire leur maison. (Tuoi Tre, 13/09/13-p.2)

Le Parti de Hô Chi Minh-Ville a rendu public le 12 septembre les sanctions administrées aux 8 cadres occupant des postes-clés dans les 4 sociétés d'utilité publique de Hô Chi Minh-Ville : 2 licenciements et 6 relèvements de fonctions. (Thanh Niên, 13/09/13-p.3)

### ► **Tourisme :**

La compagnie de transport ferroviaire Saigon et la société des technologies Meganet viennent d'inaugurer un réseau de communication gratuit Wifi dans la gare Saigon. Ce réseau sera bientôt installé dans les gares Nha Trang, Dieu Tri et Da Nang. (Thanh Niên, 10/09/13-p.2)

La conférence de promotion internationale pour l'exploitation des vols vers les aéroports Phu Bai (Hué), Cam Ranh (province de Khanh Hoa), Lien Khuong (province de Lam Dong), Can Tho et Phu Quoc (province de Kien Giang) s'est déroulée le 10 septembre à Hô Chi Minh-Ville. Ces 5 aéroports internationaux ne sont pas bien exploités jusqu'à présent malgré leurs potentialités géographiques, touristiques et économiques. Selon le département de l'Aviation civile du Vietnam, 51 compagnies aériennes étrangères et 2 compagnies aériennes locales exploitent actuellement 68 liaisons internationales à destination/en partance du Vietnam. (Tuoi Tre, 11/09/13-p.6)

Une délégation du département de Sécurité du ministère des Communications et des Transports conduite par son directeur, Nguyen Van Thuan, a entrepris le 11 septembre un contrôle général des activités des bateaux « hydrofoil » desservant le trajet Vung Tau - Hô Chi Minh-Ville. (Tuoi Tre, 12/09/13-p.2)

Le service de la Culture, du Sport et du Tourisme de la province de Khanh Hoa a convenu avec certaines agences de voyages que la compagnie aérienne Vietnam Airlines desservirait le vol direct Hong-Kong - Cam Ranh dans la période comprise entre novembre 2013 et février 2014. Le nombre de passagers hongkongais arrivant dans la province de Khanh Hoa a considérablement augmenté depuis 2011, soit en moyenne de plus de 31%. La province de Khanh Hoa espère accueillir environ 3 500 touristes hongkongais pour cette année. (Saigon Giai Phong, 13/09/13-p.6)

### ► **Construction :**

La Compagnie générale d'aviation du Vietnam vient d'inaugurer la zone d'aviation civile de l'aéroport de Tuy Hoa (province de Phu Yen). D'un investissement de 400 milliards de dongs, cet aéroport pourra accueillir 550 000 passagers/an. (Thanh Niên, 09/09/13-p.2)

Le Premier ministre Nguyen Tan Dung a présidé le 10 septembre dans la province de Dong Thap la cérémonie de commencement des travaux de construction du pont à haubans Vam Cong enjambant la rivière Hau du Delta du Mékong. Les investissements prévus pour ce pont de 2,9km sont de 5 700 milliards de dongs provenant en partie des aides publiques coréennes pour le développement. (Tuoi Tre, 11/09/13-p.2)

Selon le Comité de gestion des voies ferrées urbaines de Hô Chi Minh-Ville, les investisseurs étrangers ont convenu de contribuer à hauteur de 850 millions d'euros pour la construction de 8,9 km (1ère étape) de la ligne de métro n°5 depuis le pont Saigon (arr. Binh Thanh) jusqu'au carrefour Bay Hien (arr. Tan Binh). Il s'agit de la Banque Asiatique de Développement (BAD), de la Banque Européenne d'Investissement (BEI) et du gouvernement espagnol. La ligne de métro n°5 de 23,4 km au total (pont Saigon - nouvelle gare routière Can Giuoc) est conçue pour être connectée aux lignes de métro 1 et 2 et sera mise en travaux en 2015. (Tuoi Tre, 12/09/13-p.2)

Selon les prévisions, le pont Saigon 2 sera ouvert à la circulation le 2 novembre 2013. Construit en parallèle de l'actuel pont Saigon, ce nouveau pont est réparti sur 6 voies de circulation (dont 2 réservées aux deux-roues et aux tricycles) sur une largeur de 23,5m. (Tuoi Tre, 13/09/13-p.2)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; Nguoi Lao Dong (Le Travailleur) - Organe des syndicats de HCMV; Thanh Nien (Les Jeunes) et Tuoi Tre (La Jeunesse) - Union des Jeunes du Viêt Nam; Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police) - police de HCMV; Phu nu Thanh pho (Les Femmes) - Union des Femmes de HCMV; Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon) - Union des sociétés commerciales de HCMV; Saigon Tiep Thi (Saigon marketing) - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon) - Service du commerce de HCMV; Phap Luat (Droit) - Service Judiciaire de HCMV; Le Courier du Vietnam - Agence VN d'information; Vietnam News - Agence vietnamienne d'information AVI; Saigon Times Daily - Comité populaire d'HCMV..